

英语阅读基本功长难句过关（十三）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/177/2021\\_2022\\_\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_AF\\_AD\\_E9\\_98\\_85\\_E8\\_c84\\_177876.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/177/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E9_98_85_E8_c84_177876.htm)

第二章 插入结构除了上一章的并列结构，英语长句中另一个常用结构就是插入结构。插入结构是在一个句子中某两个句子成分之间，如主谓，谓宾，定语和受定语等之间插入一个从句，短语或单词以对原来句子所表达的内容进行补充、添加、限定和说明。有时一个句子会有多个从句，分词短语等存在，再加上插入成分，就会使得句子结构显得很复杂，不易分清各部分得成分，而造成阅读上得障碍。插入成分最明显得标志是用逗号与主句隔开。但有时由于多种句子成分的存在，句子中会使用多个逗号，分号，从而导致插入得成分不易一眼看出，以至出现理解错误。本章我们就集中辨析这一类结构得句子

。 Exercise Americans admire the self-made person the one who, with neither money nor family influence, fights his or her way to the top. Silly or wise, terrible or delightful, it is a further helping of experience, an additional joy after dark, another slice of life cut differently for which, it seems to me, we are never sufficiently grateful. Quite a different problem, but one that is causing growing concern, is that computers may violate people ' s privacy. 要点分析和参考译文要点：破折号后的“ the one ” 是前面 person 的同位语，“ the one ” 后面又有一个由 who 引导的定语从句，其中主语和谓语之间有一个插入语：with neither money nor family influence. 参考译文：美国人钦佩靠个人奋斗而成功的人士：这种人既没有金钱也没有家庭背景，靠自己的奋斗攀登到最

上层。要点：Silly or wise, terrible or delightful为平行结构，在句中作让步状语。另外句子的表语也是平行结构“a further helping of experience, an additional joy after dark”“it seems to me”为插入语，插入到for which引导的定语从句中。参考译文：不管是愚蠢还是聪明，可怕还是愉悦，梦中的生活都是更深一层的另外一种体验，是天黑以后才有的另一种欢乐，是生活另一个不同的侧面，对此我似乎觉得怎么感激也不为过。要点：句中“but one that is causing growing concern”，在句中作插入语。在意义上是对“Quite a different problem”的补充说明。One代替上文提到的“problem”参考译文：一个截然不同但却越来越引起人们关注的问题是：计算机可能会侵犯人们的隐私。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)